

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen

Schlatt a. R.

Weiterdingen

Binningen

Riedheim

60. Jahrgang

23. Kalenderwoche

Donnerstag, 6. Juni 2024

Nummer 23

## Bürgertreff in der Peter-Thumb-Schule

Initiative ZUSAMMENKUNFT lädt freitags ein



**Hilzingen.** Die Initiative ZUSAMMENKUNFT freut sich, dass am Freitag, 7. Juni, von 15 bis 17 Uhr in der Mensa der Peter-Thumb-Schule der Bürgertreff nach der Pfingstpause wieder stattfindet.

Er findet für alle Generationen, Jung und Alt, aus dem gesamten Hilzingen, einschließlich der Ortsteile, Jugendliche, Erwachsene, Familien, Mütter, Alleinstehende, Einsame, Flüchtlinge der Bürgertreff statt.

Es gibt Gelegenheit zum Gedankenaustausch, zum Gespräch oder zum Spiel, bei Kaffee, Tee, Kuchen und kalten Getränken.

Die Initiative ist offen für Ideen und Wünsche: Einfach reinschauen, alle sind willkommen.

Bei Anregungen gerne an E-Mail [manuela@initiative-zusammenkunft.de](mailto:manuela@initiative-zusammenkunft.de), wenden.

Die Englisch-Sprachrunde wird die Initiative wieder anbieten. »Do you speak English?«. Sie ist geeignet für alle, die ihre Sprachkenntnisse anwenden und dadurch verbessern wollen, auch für Schüler der oberen Klassen.

Die Initiative will über verschiedene Themen wie zum Beispiel Alltag, Beruf, Schule, Urlaub und Reisen sprechen.

Die Initiative freut sich auch über Sprachbegleiter, die mit ihren Englischkenntnissen die Runde unterstützen können. Spezieller Ansprechpartner hierfür unter E-Mail [gerlinde@initiative-zusammenkunft.de](mailto:gerlinde@initiative-zusammenkunft.de).

## Schwarzwaldverein Tengen Wanderhock

**Hegau.** Zum nächsten Wanderhock trifft sich der Schwarzwaldverein Tengen am Donnerstag, 13. Juni, um 19 Uhr im Gasthaus »Kranz« in Büßlingen. Gäste sind wie immer willkommen. Infos gibt es bei Walter Zepf unter Tel. 07736 98871.

## Musikvereins- Senioren Hilzingen Treffen der Seniorengruppe

**Hilzingen.** Die Seniorengruppe des Musikvereins Hilzingen trifft sich am Donnerstag, 13. Juni, ab 17 Uhr zum gemütlichen Beisammensein im »Café am Schlosspark« in Hilzingen.

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
liebe Erstwählerinnen und Erstwähler,**

am kommenden Sonntag, den 09. Juni entscheiden die Bürgerinnen und Bürger Europas über die Zusammensetzung des Europaparlamentes. Gleichzeitig finden die Kreis-, Ortschaftsrats- und Gemeinderatswahlen statt.

Unsere Demokratie lebt von der aktiven Teilnahme und dem Engagement der Bürgerinnen und Bürger. Deshalb bitte ich Sie – und hierbei insbesondere diejenigen, die erstmals an Wahlen teilnehmen dürfen – von Ihrem Wahlrecht Gebrauch zu machen und am 09. Juni Ihre Stimme abzugeben.

Für die Gemeinderatswahl, die Kreistagswahl und die Wahl der Ortschaftsräte in den Ortsteilen Schlatt am Randen, Weiterdingen, Binningen und Riedheim liegt das Wahlrecht ebenso bei 16 Jahren, wie bei der Wahl zum Europäischen Parlament.

Auf diese Weise entscheiden Sie mit, wer die Geschicke unserer Gemeinde sowie unseres Landkreises leitet und Europa in den kommenden fünf Jahren regieren wird.

Bitte gehen Sie deshalb wählen und geben Sie den demokratischen Entscheidungen mit einer möglichst hohen Wahlbeteiligung den notwendigen Rückhalt!

Für die Gemeinde Hilzingen

Ulrike Maus  
Vorsitzende des Gemeindevwahlausschusses

## Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Kindertürschutz/Treppenschutzgitter, Breite 75 bis 85 cm, Höhe 78 cm, Tel. 07731/12158
- Wohnwand Buche, Breite circa 3 m, Tel. 0160 96600011
- Wohnwand mit Vitrine Erle massiv, Breite 3,3 m, Tel. 0160 90172581

## Unsere Jubilare

08. Juni 2024
- 75 Jahre: **Hans-Joachim Rakow**, Gottmadinger Str. 33, Hilzingen
10. Juni 2024
- 75 Jahre: **Ursula Olias**, Forsterbahnried 9a, Twielfeld
11. Juni 2024
- 70 Jahre: **Edith Halwachs**, Roseneggstr. 12, Hilzingen
14. Juni 2024
- 75 Jahre: **Stefanie Schöner**, Churfürstenstr. 23, Hilzingen

## Apotheken-Notdienst

**Do 06.06.**

- Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c

**Fr 07.06.**

- Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegaustr. 21
- Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7

**Sa 08.06.**

- Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1

**So 09.06.**

- Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegaustr. 14

**Mo 10.06.**

- Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4

**Die 11.06.**

- Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8

**Mi 12.06.**

- Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18

**Do 13.06.**

- Hegau-Apotheke Steißlingen, Langes Str. 12

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.



## Abfuhrtermine

- Fr. 07.06.2024 Biomüll
- Sa 08.06.2024 Grünschnitt Hilzingen Hegau-Halle, 10:30 bis 14 Uhr
- Mi 12.06.2024 Restmüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

## Bekanntmachung

Hilzingen, 03.06.2024

### Einladung

Zur öffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am

**Dienstag, 11. Juni 2024, um 19 Uhr,  
im Rathaus Ratssaal, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen,**

laden wir die Öffentlichkeit hiermit ein.

### Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 23.04.2024
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus nichtöffentlicher TUA-Sitzung am 23.04.2024
4. Beschlussfassung über Bauanträge im Vereinfachten Verfahren
  - 4.1 Bauantrag im vereinfachten Verfahren mit Antrag auf sanierungsrechtliche Genehmigung nach § 144 BauGB: Bauvorhaben: Nutzungsänderung ohne Baumaßnahme: Errichtung einer Kindertagespflege in die bestehenden Verwaltungsräume, Baugrundstück: Bahnhofstraße 1, Gemarkung: Hilzingen, Flurstück-Nr.: 255/1
  - 4.2 Bauvorhaben: Erweiterung des Wohnraumes im UG, Baugrundstück: Ob dem Dorf 9, Gemarkung: Riedheim, Flurstück-Nr.: 2814
5. Beschlussfassung über Bauanträge
  - 5.1 Bauvorhaben: Energetische Sanierung der bestehenden Probierstube mit Nebenräumen im EG und im Dachbereich/Teilaufstockung mit einem Schulungs- und Verkostungsraum im OG, Baugrundstück: Weingut Elisabethenberg 1, Gemarkung: Hilzingen, Flurstück-Nr.: 14732
  - 5.2 Bauvorhaben: Anbau eines Materiallagers, Baugrundstück: Killwies 7, Gemarkung: Hilzingen, Flurstück-Nr.: 15791
6. Information über Kenntnisgabeverfahren: Abbruchvorhaben: Einfamilienwohnhaus mit Keller, Garagen und Nebengebäude, Baugrundstück: Klosterstraße 19, Gemarkung: Binningen, Flurstück-Nr.: 3831
7. Brandschutzmaßnahmen Hauptstr. 59 in Hilzingen
  - 7.1 Brandschutztüren/Schreinerarbeiten
  - 7.2 Trockenbauarbeiten
8. Bekanntgaben der Verwaltung
9. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
10. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Holger Mayer  
Bürgermeister

## Probenplan KW 23

### Freiwillige Feuerwehr

- Hilzingen**  
Montag, 10. Juni, Probe, 19:30 Uhr
- Duchtlingen**  
Montag, 10. Juni, Probe, 20 Uhr
- Binningen**  
Montag, 10. Juni, Probe, 20 Uhr
- Riedheim**  
Montag, 10. Juni, Probe, 19:30 Uhr

# Aktiv für das Familienbad

## Förderverein ruft zum Sponsorenschwimmen auf

**Hilzingen.** Im Juni gibt es zwei Wege, um das Familienbad Hilzingen aktiv zu unterstützen. Der Förderverein ist Partner der Netto-Vereinsspende, die am 3. Juni startet. Dabei kann man ab diesem Termin beim Einkauf im Netto Hilzingen beziehungsweise Rielasingen den Einkauf auf den nächsten 10-Cent-Betrag oder man spendet den Pfanderlös. Am 22. Juni ist zudem der erste Verdopplungstag und Netto verdoppelt die Pfandspende. Und dann sind alle eingeladen, beim Sponsorenschwimmen zugunsten des Familienbads die Bahnen zu ziehen. Jede/r TeilnehmerIn kann sich selbst sponsorn oder einen Sponsor suchen, der Mindesteinsatz sind 2 Euro pro 50-Meter-Bahn. Der Erlös kommt ausschließlich dem Familienbad zugute. Für die Termi-

ne am Samstag, 8. Juni, und Sonntag, 9. Juni, Samstag, 22. Juni, und Sonntag 23. Juni, (Ausweichtermin Samstag, 29. Juni, und Sonntag, 30. Juni, jeweils von 9 bis 11 Uhr und 18 bis 20 Uhr kann man sich ab sofort anmelden. Oder man kommt spontan vorbei und bringt etwas mehr Zeit mit. Weitere Informationen sind an der Freibadkasse und über die Homepage abrufbar ([www.fv-familienbad-hilzingen.jimdofree.com](http://www.fv-familienbad-hilzingen.jimdofree.com)). Oder man spricht den Förderverein direkt an beziehungsweise sendet eine E-Mail an [fv-familienbad-hilzingen@web.de](mailto:fv-familienbad-hilzingen@web.de). Der Förderverein freut sich auf zahlreiche Teilnahme und spannende Schwimmstage. Er engagiert sich für den Erhalt des einzigartigen Familienbads im Hegau.

## BUND-Jugendgruppe Gottmadingen Faszination Insekten

**Hegau.** Am 7. Juni trifft sich die BUND-Jugendgruppe in Gottmadingen zur Gruppenstunde. Es soll sich dieses Mal alles um die kleinen Mitbewohner um uns herum drehen – Insekten. Die Gruppe bekommt Besuch von Experten und kann, ganz modern, per App diese kleine Welt für sich entdecken. Mitmachen können Interessierte im Alter von zehn bis 15 Jahren. Treffpunkt ist am Freitag, 7. Juni, 16 Uhr, BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3. Die Veranstaltung endet um 18 Uhr. Bei Interesse und Fragen kann man sich per E-Mail an [freiwillige.nsz.hegau@bund.net](mailto:freiwillige.nsz.hegau@bund.net) oder telefonisch an 07731 977103 wenden. Da die Gruppenstunde voraussichtlich draußen stattfinden wird, sollte man an etwas zu Trinken und Sonnenschutz denken.

## BLHV-LandseniorInnen Besichtigung

**Hegau.** Die Landsenioren laden ein am Mittwoch, 26. Juni, zur Besichtigung des Gaggli Nudelhauses in Mengen und der Hirschbrauerei in Wurmlingen. Sie fahren diesmal mit einem Bus der Firma Janzen. Zusteigemöglichkeiten sind um 9:45 Uhr an der BLHV-Geschäftsstelle in Stockach und um 10:15 Uhr an der Stadthalle in Meßkirch. Die Buskosten betragen 18 Euro pro Person (Selbstzahler). Das Tagesprogramm lautet wie folgt: 11 Uhr Besichtigung der Firma Gaggli; 12:45 Uhr Mittagessen im Gasthaus Donaublick in Scheer; 15 Uhr Weiterfahrt nach Wurmlingen; 16 Uhr Besichtigung der Hirschbrauerei mit anschließender Einkehr in der Brauereigaststätte. Rückfahrt ist um circa 19 Uhr. Die Landsenioren bitten um Anmeldung bis spätestens Samstag, 15. Juni, bei Ewald Nübel unter Tel. 07771 9199519 oder bei Armin Zumkeller unter Tel. 07774 7883.

Anzeige

 <p><b>01 FÜR HILZINGEN</b> <b>Andrea Baumann (58)</b> Verwaltungsfachwirtin Gemeinderätin seit 2014 „Gerade Kommunalpolitik muss die Bürger mitnehmen.“</p>	 <p><b>02 FÜR HILZINGEN</b> <b>Martin Hüpping (57)</b> Diplom-Wirtschaftsingenieur (FH) „Ich möchte aktiv mitwirken, Hilzingen für alle Generationen lebenswert und lebendig zu erhalten.“</p>	 <p><b>03 FÜR HILZINGEN</b> <b>Lisa Lachnit-Weber (36)</b> Lehrerin „Ich möchte mich lokal engagieren und soziale Verantwortung übernehmen, um unseren Ort politisch und gesellschaftlich mitzugestalten.“</p>	 <p><b>04 FÜR HILZINGEN</b> <b>Cordula Haselwander (58)</b> Selbstständige Sportwissenschaftlerin „Ich möchte ein familienfreundliches Hilzingen nachhaltig und zukunftsorientiert mitgestalten.“</p>
 <p><b>05 FÜR HILZINGEN</b> <b>Sandra Wimmer (51)</b> Verkäuferin „Menschenrechte, Gleichstellung und Gleichberechtigung sind mir wichtig.“</p>	 <p><b>06 FÜR HILZINGEN</b> <b>Andreas Gallus (62)</b> Zollbeamter Personalratsvorsitzender beim Hauptzollamt Singen „In schwierigen Situationen muss man Lösungen suchen die zusammenbringen und nicht spalten.“</p>	 <p><b>07 FÜR HILZINGEN</b> <b>Annalena Spreng (37)</b> Lehrerin „Demokratie lebt vom Mitmachen und Mitgestalten. Darum will ich mich im Gemeinderat engagieren.“</p>	 <p><b>08 FÜR DUCHTLINGEN</b> <b>Marc Sauter (45)</b> Automobilkaufmann „Gemeinsam können wir viel bewegen und das Leben in unserer Gemeinde aktiv gestalten.“</p>
 <p><b>09 FÜR RIEDHEIM</b> <b>Dr. Rainer Luick (67)</b> Professor, Unternehmer „Ich möchte meine Lebenserfahrung und vielfältigen beruflichen Kompetenzen der Gemeinschaft zur Verfügung stellen.“</p>		 <p><b>10 FÜR RIEDHEIM</b> <b>Erich Schmidt (67)</b> Rentner „Vorwärts mit Hilzingen. Die positive Entwicklung der Ortsteile liegt mir sehr am Herzen.“</p>	

**SPD/UL** die soziale und unabhängige Liste

**SPD/UL Hilzingen**

- [www.spd-hilzingen.de](http://www.spd-hilzingen.de)
- [spd-hilzingen@web.de](mailto:spd-hilzingen@web.de)
- [www.facebook.com/SPD.ULHilzingen](https://www.facebook.com/SPD.ULHilzingen)
- [www.instagram.com/spd\\_ulhilzingen](https://www.instagram.com/spd_ulhilzingen)

**DAS IST UNS WICHTIG!**

Unser Dorf und unser menschliches Miteinander in Hilzingen ist uns wichtig. Es gibt zahlreiche gesellschaftliche Herausforderungen und wir müssen vielfältige und notwendige Veränderungen organisieren. Dies auch auf der kommunalen Ebene. Dazu gehören z. B. Anpassungen an den Klimawandel und eine neue nachhaltige Energieversorgung. Aber auch Themen wie Integration vieler neuer Mitbürger und Mitbürgerinnen und die Bedürfnisse der jüngeren und der immer älter werdenden Bevölkerung müssen berücksichtigt werden. Es macht keinen Sinn, Fehler und Lösungen nur in Stuttgart, Berlin oder in Brüssel zu verorten. Wir müssen, wollen und können auch vor Ort gestalten. Wir von der **SPD/UL** stehen für kreative und lösungsorientierte Ideen und das auch in finanziell schwierigen Zeiten. Wir machen Angebote, wir hören Ihnen zu und wir werden uns kümmern.

Bei wichtigen Entscheidungen und Veränderungen für unser Dorf möchten wir alle Bürgerinnen und Bürger einbinden und mitnehmen. Wir von der **SPD/UL** stehen immer für Gespräche und Austausch mit Ihnen zur Verfügung. Zur Wahl für den Hilzinger Gemeinderat machen wir Ihnen einen Vorschlag mit kompetenten Personen, die Verantwortung übernehmen wollen: Mit jungen und auch lebenserfahrenen Personen und vor allem mit vielen Frauen. Unterstützen Sie unsere Liste mit Ihren Stimmen.

**Ihre Stimmen für UNS**  
am 9. Juni 2024  
Ihre **SPD/UL**

Wahlsonntag am 09. Juni 2024

## Ausfall des Dienstbetriebes im Rathaus am Montag, 10. Juni 2024

Am Sonntag, 09. Juni 2024, findet die Wahl des Europäischen Parlaments, die Wahl des Gemeinderates, Ortschaftsrates und Kreistages statt. Die Wahlzeit ist traditionell von 8 bis 18 Uhr festgelegt.

Alle Wahlberechtigten werden gebeten, zur persönlichen Stimmabgabe im Wahlraum, die bereits zugestellte Wahlbenachrichtigung sowie die in den vergangenen Tagen zugestellten Stimmzettel für die Kommunalwahl mitzubringen. Den Stimmzettel für die Europawahl erhalten Sie im Wahllokal ausgehändigt.

Bitte überprüfen Sie den Ihnen zugestellten Stimmzettelsatz auf seine Vollständigkeit und Richtigkeit vor allem hinsichtlich der Stimmzettel der Wahlen in den Ortschaften Schlatt am Randen, Weiterdingen, Binningen und Riedheim. Sollten Unstimmigkeiten auftreten oder sollten Sie sich zum Beispiel beim Ausfüllen verschreiben, können Ihnen auch noch am Wahlsonntag in Ihrem Wahllokal neue Stimmzettel ausgehändigt werden. Telefonische Rückfragen beantworten wir Ihnen auch gerne schon im Vorfeld unter den Telefonnummern 07731/3809-51 (Frau Ursula Graf) oder – 22 (Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher).

Die Wahl am Sonntag, 10. Juni 2024, sowie die Ermittlungen und Feststellungen der Wahlergebnisse am 9. und 10. Juni 2024 für die einzelnen Wahlen sind stets öffentlich. Das Rathaus bleibt deshalb am Montag, 10. Juni 2024 ganztägig für den »normalen« Dienstbetrieb geschlossen.

Allerdings ist das Rathaus am Montag, 10. Juni 2024, ab 07.30 Uhr geöffnet, um die Öffentlichkeit bei der Ermittlung und der Feststellung der Wahlergebnisse zu gewährleisten. Die Auszählung der Gemeinde- und der Ortschaftsratswahlen findet am Montag, ab 07.30 Uhr, in folgenden Büros statt:

Wahlbezirk / Wahllokal	Rathaus Zimmer
01, Hilzingen, Hegau Halle Foyer	27 1. OG
02, Hilzingen, Schule Foyer	15 Bürgerbüro
03, Hilzingen, Evangelisches Gemeindezentrum	23/24 1. OG
04, Hilzingen, Schule Aula	31/32 2. OG
05, Duchtlingen, Turnhalle	35 2. OG
06, Schlatt a.R., Jugendraum	21 1. OG
07, Weiterdingen, Wiesenthalhalle	16/17 EG
08, Binningen, Hohenstoffelhalle	41 3. OG
09, Riedheim, Burghalle	18 1. OG
99, Briefwahlausschuss I, BüBü Ordnungsamt WBZ 01 + 03	14 BüBü
99, Briefwahlausschuss II, Standesamt Zimmer 21 WBZ 02 + 04 + 05 Duchtlingen	28 1. OG
99, Briefwahlausschuss III, Trauzimmer WBZ 06 + 07 + 08 + 09 Ortsteile	Trauzimmer 1. OG

Das Wahlamt ist am Freitag, 07. Juni 2024, bis 18 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 07731/3809-51 erreichbar.

Am Samstag, 08. Juni 2024, wird in der Zeit von 9 bis 12 Uhr im Rathaus das Wählerverzeichnis abgeschlossen. Während dieses Zeitraumes ist das Wahlamt besetzt, um in bestimmten Ausnahmefällen noch Briefwahlunterlagen zu erstellen.

Die Verkündung der Wahlergebnisse für die einzelnen Wahlen ist im Rathaus Hilzingen, Sitzungssaal, 2. OG, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen für Montag, 10. Juni 2024, jedoch nicht vor 16 Uhr vorgesehen.

## »Weiße Nacht im Hilzinger Schlosspark«

Sportverein Hilzingen lädt am 22. Juni ein

**Hilzingen.** Am 22. Juni veranstaltet der Sportverein Hilzingen 1907 wieder die »Weiße Nacht im Hilzinger Schlosspark« – angelehnt an das Original »Diner en blanc«. Die Weiße Nacht ist ein großes, öffentliches Picknick in dem besonderen Ambiente des Hilzinger Schlossparks. Eingeladen sind alle, die Lust haben, mit der Familie oder mit Freunden ein stilvolles Abendessen im Freien zu verbringen.

Alle Gäste kommen getreu dem Motto der Weißen Nacht in weißer Kleidung. Speisen und Getränke, sowie Geschirr und sonstige Accessoires werden selbst mitgebracht. »Lasst Eurer Kreativität freien Lauf, ob ihr ein stilvolles Dinner auf gutem Porzellan oder ein rustikales Bauernvesper veranstalten wollt – jeder nach seinem Geschmack«, so die Veranstalter. Alle mitgebrachten Utensilien und produzierter Müll werden von den Gästen wieder mit nach

Hause genommen. Für das gemeinsame Picknick stellt der Sportverein eine weiß eingedeckte Tafel bereit. Man kann sich hier spontan zusammenfinden oder auf Wunsch bereits vorab Tische (je acht Sitzplätze) reservieren. Hierzu bittet der Sportverein um eine E-Mail-Nachricht an [weisse.nacht@svhilzingen.de](mailto:weisse.nacht@svhilzingen.de).

Der Schlosspark selbst wird vom Sportverein stilvoll dekoriert. Es steht jedoch frei, auch eigenes Dekorationsmaterial mitzubringen und in das Ambiente zu integrieren.

Es gibt kein Rahmenprogramm! Wer will, darf gerne ein Musikinstrument oder Gesellschaftsspiele für sich und/oder andere Gäste mitbringen. Der Fantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt. Alles, was zu einem gemütlichen Ambiente beiträgt, ist willkommen. Bei schlechtem Wetter fällt die Weiße Nacht aus. Informationen gibt es im Zweifel auf [www.svhilzingen.de](http://www.svhilzingen.de).

## Jahresaktion 2024 der »Brücke der Freundschaft«

Bau eines Gemeindezentrums  
- eine Begegnungsstätte für Alt und Jung

**Hegau.** In Kombination sollen in Isoka, Zambia ein Schulzentrum für Waisen- und Vorschulkinder, schwerpunktmäßig auch für Straßenkinder sowie benachteiligte Kinder und Jugendliche, die Anlaufstelle für die örtliche Sozialstation und das Zentrum für verschiedene karitative Einrichtungen entstehen. Darin werden dann Selbsthilfegruppen (Medikamentenausgabe, geoutete Personen mit HIV und AIDS-Kranke, alleinstehende Frauen und Alte, Alkoholranke, der Näh- und Strickkreis, verschiedene Fachberatungen), Frauengemeinschaften und verschiedenste Veranstaltungen Heimat finden.

Gute Arbeit und Versorgung benötigen einen Namen und eine feste Anlaufstelle. Niemand soll stigmatisiert und von der Gemeinschaft ausgestoßen sein. Jeder Mensch soll entsprechende Wertschätzung und Chancen erfahren.

Die drei Säulen der »Brücke«, Hilfe mit Medikamenten, die Stabilisierung der Schulen und die Förderung der Infrastruktur werden durch diese Jahresaktion wieder namhaft unterbaut. Die Verpflegung im neuen Ge-



meindezentrum ist ein weiterer wichtiger Bestandteil, vor allem für die Kinder und Jugendlichen. Engagierte, fähige Mitarbeiter vor Ort können nur etwas bewegen, wenn sie auch materielle Stütze und Chancen haben. Es wird ein neues Gemeindezentrum werden, in dem jeder willkommen und jeder geschätzt wird. Nur so kann Zukunft und ein menschenwürdiges Leben gelingen: »Gemeinsam Helfen - Gemeinsam Stark - Direkte Hilfe«. Das Spendenkonto der »Brücke der Freundschaft«: DE70692514450008105512.

Anzeigenverkauf

**INFO**  
KOMMUNAL

Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60  
Fax 0 77 33/99 65 94-56 90,  
E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)



**WALTHER**  
Dienstleistungen

Hohenkräher Brühl 23,  
78259 Mühlhausen-Ehingen

Bewirb dich jetzt!

☎ 07733 9777440

@jobs@owdt.de

Wir stellen zum nächstmöglichen Zeitpunkt ein:

**Mitarbeiter (m/w/d) im Hausmeisterdienst**  
in Teil- oder Vollzeit

**Gärtner / Mitarbeiter (m/w/d) für Grünpflege**  
in Teil- oder Vollzeit

**Reinigungskräfte (m/w/d)**

für die Reinigung von Hallenböden und Fertigungsstraßen in Vollzeit

für die Reinigung einer Schule täglich ca. 2 Stunden ab 16:00 Uhr als Minijob



Jobs bei EKS

**Spezialist Zählerwesen (m/w/d, 80-100%) DE**

Deine Aufgabe: Du planst und montierst Messeinrichtungen, verarbeitest Daten, behebst Störungen. Klingt spannend? Und du hast eine abgeschlossene Berufsausbildung im Elektrobereich? Dann bewirb dich jetzt auf diese unbefristete Stelle in Worblingen!



Jetzt online bewerben!  
[jobs.eks.ch](http://jobs.eks.ch)



## Tradition und Fortschritt



Die Gemeinde Hilzingen (ca. 8.900 Ew.) sucht zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Mitarbeiter für das Ortsbauamt (m/w/d)

(Vollzeit, unbefristet)

idealerweise mit einer abgeschlossenen Verwaltungsausbildung im öffentlichen Dienst oder mit einer vergleichbaren Qualifikation, z. B. Ausbildung im kaufmännischen Bereich. Es erwarten Sie spannende und vielfältige Aufgaben in einem dynamischen Wirtschaftsstandort mit Grenznähe zur Schweiz.

### Ihre Tätigkeitsschwerpunkte

- allgemeine Verwaltungsarbeiten und Korrespondenz im Bereich der Bauverwaltung und dem technischen Bauamt
- Bearbeitung von Anträgen für die Entwicklung im ländlichen Raum (ELR-Programm)
- Prüfen und Anweisen von Rechnungen im Bauamt
- Mithilfe bei der Bearbeitung von Wasserversorgungs- und Entwässerungsanträgen
- eine künftige Anpassung von Stelleninhalten behalten wir uns vor

### Unsere Erwartungen - Ihre Qualitäten

- abgeschlossene Ausbildung zum/zur Verwaltungsfachangestellten oder vergleichbare Qualifikation, z. B. Ausbildung im kaufmännischen Bereich
- freundliches und zuvorkommendes Auftreten
- selbständiges und strukturiertes Arbeiten
- Bereitschaft zur Teamarbeit und gute Kommunikationsfähigkeit
- sicherer Umgang mit den EDV-Standard-Programmen
- Begeisterung für Themen des Ortsbauamtes

### Wir bieten Ihnen

- ein vielseitiges und interessantes Aufgabengebiet mit vielfältigen Entwicklungsmöglichkeiten in einem engagierten Umfeld
- einen krisensicheren Arbeitsplatz in einem ansprechenden Arbeitsumfeld mit modernen technischen Arbeitsmitteln
- eine unbefristete Vollzeitstellung mit Vergütung, Leistungsentgelt und Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes nach TVöD (VKA)
- flexible Arbeitszeitregelung im Sinne einer Vereinbarkeit von Familie, Beruf und Pflege sowie regelmäßige Fortbildungsmöglichkeiten
- attraktive Angebote im Rahmen des Betrieblichen Gesundheitsmanagements

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis spätestens **24. Juni 2024** an die Gemeinde Hilzingen, Herrn Bürgermeister Holger Mayer, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen.

Bewerbungen per E-Mail (nur als PDF-Datei, max. 5 MB) sind möglich an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de). Für Fragen steht Ihnen Bauamtsleiter Günther Feucht unter Tel. 07731 / 3809-35 gerne zur Verfügung.  
Nähere Informationen zur Gemeinde erhalten Sie unter [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de).

# Mitsingen erwünscht

## Die Chorgemeinschaft unterwegs in Duchtlingen



Die zweite Station wird am Nußbaum bei der St. Gallus-Kirche abgehalten.

**Duchtlingen.** Am Mittwoch, 26. Juni, singt die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen an verschiedenen Stellen in Duchtlingen. Die erste Station auf diesem Rundgang wird kurz nach 19 Uhr an der Kreuzung Singener Straße/Oberdorfstraße in Duchtlingen sein. Dort stimmen die Männer der Chorgemeinschaft bekannte Volkslieder und unterhaltsame Chorgesänge zum Mitsingen an. Ob Groß oder Klein, ob Jung oder Alt – alle sind willkommen für ein paar unterhaltsame, musikalische Momente. Im Anschluss ziehen die Sänger weiter in die Hegaustraße und tragen am Nußbaum verschiedene Lieder vor. Auch hier ist stimmliche Unterstützung erwünscht. Von dort aus bewegt sich die Chor-

gemeinschaft zum Feuerwehrhaus in Duchtlingen. Dort erwartet die Sänger und Zuhörer der dritte musikalische Höhepunkt bei diesem gesanglichen Rundgang durch das Dorf. Zur Erfrischung werden Kaltgetränke angeboten und gereicht. »Nutzen Sie dieses Angebot und unterstützen Sie die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen mit Ihrem Interesse und sehr gerne mit Ihrer Stimme«, so die Chorgemeinschaft. Interessierte Männer – gerne auch unverbindlich zum Reinschnuppern in die Singstunde, jeden Mittwoch im Juni um 20 Uhr im Probelokal in Weiterdingen (im Schulhaus, 1. OG) und im Juli um 20 Uhr in Duchtlingen (im Kindergarten, 1.OG).



An verschiedenen Stationen im Dorf wird die Chorgemeinschaft Lieder anstimmen. *Bilder: Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen*

**GEMEINDEBLATT**  
ARTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60  
Fax 0 77 33/99 65 94-56 90,  
E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

**INFO**  
KOMMUNAL

Anzeigen- und Redaktionsschluss: 11 Uhr

### Anzeigenannahme

Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Telefon: 0 77 33 996 594-5660  
Fax: 0 77 33 996 594-5690  
E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

## Barocksommer

Nächstes Konzert am 9. Juni

**Hilzingen.** Am kommenden Sonntag, 9. Juni, um 19 Uhr findet das zweite Konzert der Orgelkonzertreihe Hilzinger Barocksommer in der Barockkirche St. Peter und Paul statt. An der Orgel sitzt der Hamburger Organist und Kammermusiker Daniel Seeger.

Daniel Seeger studierte 2016 bis 2021 an der Universität der Künste Berlin Orgel bei Prof. van Doeselaar, Prof. Crivellaro und Erwin Wiersinga und schloss mit Bestnoten ab. Wichtige Impulse und Anregungen im Continuo- und Ensemblespiel erhielt er darüber hinaus von Arno Schneider. Sein Studium der Katholischen Kirchenmusik an der UdK Berlin schloss er im Sommer 2022 ab und ist nun Student an der HfMT Hamburg. Regelmäßig arbeitet er mit Ensembles wie dem Staats- und Domchor Berlin, dem RIAS-Kammerchor und der Niederländischen Bachvereinigung zu-



Daniel Seeger.

sammen und nahm auch einen kleinen Teil für deren Projekt »All of Bach« auf.

Auf sein Programm »Vater, Sohn und Heiliger Geist« darf man sehr gespannt sein.

Der Bauförderverein St. Peter und Paul lädt ganz herzlich zu diesem Konzert mit anschließendem Apéro ein. Der Eintritt ist frei, über Spenden freut sich der Verein.

## Hilzinger Minigolfer sind Vizemeister

Badische Meisterschaften  
am 11. und 12. Mai in Schriesheim

**Hilzingen.** Bei den Badischen Meisterschaften war der Wetzgott auf der Seite der Minigolfer aus Baden. Die Sonne schien sowohl am Vatertag zum Training als auch am Muttertag zum Turnier und sorgte für heiße Temperaturen bei einem heißen Wettkampf. Von Beginn an starteten die Favoriten aus Inzlingen stark auf dem ungewohnten Filz-Belag und erarbeiteten sich einen komfortablen Abstand zu der durch den Ausfall von Axel Lenz geschwächten MGF Hilzingen, die zu keinem Zeitpunkt ins Geschehen um den Sieg eingreifen konnten. Auch der zweite Wettkampftag auf dem System Eternit konnte keine Wendung herbeiführen und so hielten sie sich wacker stets auf dem guten zweiten Platz, den sie von Beginn an gegen alle anderen

Mannschaften des Turniers behaupten konnten. In der Einzelwertung trumpten erwartungsgemäß die Heimspieler aus Schriesheim groß auf. Unter den besten acht Senioren der Altersklasse zwei fanden sich sieben Schriesheimer Spieler, lediglich Robert Ebi aus Hilzingen konnte mit einem guten 4. Platz noch mithalten. Roland Schmid folgte auf dem 8. Platz, Wolfram Jäck auf dem 10. Platz von 21 Teilnehmern dieser Kategorie. Sabine Ebi erspielte sich den 3. Platz bei den Seniorinnen der Altersklasse zwei.

Die Teilnahme bei den Deutschen Seniorenmeisterschaften im Juni in Berlin ist somit gesichert und wir freuen uns auch hier auf eine schöne Woche und spannende Wettkämpfe.

# 5.000 Euro für Herzensprojekte

Jetzt  
mitmachen:  
[thuega-projekte.de](https://thuega-projekte.de)

**thuga**  
Energie

*Energie kann mehr.*

## »Jung trifft Alt – Alt trifft Jung: Und dann?«

Generationentheater in der Museumsremise



Applaus für die Kurzpräsentation des Generationentheaters auf dem Frühlingsfest der Initiative ZUSAMMENKUNFT. *Bild: Hehmann*

**Hilzingen.** Am Donnerstag, 13. Juni, ist es soweit. Das Generationentheater Hilzingen, das durch die Baden-Württemberg Stiftung und die Gemeinde Hilzingen gefördert wird und mit der Initiative ZUSAMMENKUNFT kooperiert, lädt ein zur Premiere um 19 Uhr in die Remise des Bauernmuseums Hilzingen.

Seit Januar dieses Jahres leitet Manuela Trapani ein Ensemble mit 17 Schauspielern von 8 bis 85 Jahren. Sie entwickelte mit ihnen das Theaterstück »Jung trifft Alt – Alt trifft Jung: Und dann?« Was ursprünglich als Arbeitstitel angedacht war, blieb der Name des Stücks. Denn kein anderer Titel drückt besser aus, was aus anfänglicher Improvisationsarbeit zu

Gefördert durch:



den Themen »Toleranz« und »Generationen« entstanden ist.

Innerhalb einer guten Stunde wird erzählt mit Mimik, Gestik und Worten, was die Generationen bewegt. Es werden Lebensimpressionen und Lebensbeziehungen auf die Bühne, die die gesamte Remise ist, gebracht. Zwei Gastschauspieler, jemand sehr Junges und jemand sehr Altes, bringen zusätzliche Würze ins Stück. Im Anschluss an die Premiere lädt die Initiative ZUSAMMENKUNFT zu einer kleinen Premierenfeier ein. Am darauffolgenden Vormittag, am Freitag, 14. Juni, besuchen Lerngruppen der drei Hilzinger Schulen das Theaterstück. Bis zu 20 Plätze wird es auch für interessierte Bürger geben. Das Ensemble und Manuela Trapani stehen nach dem Spiel für Fragen und Gespräche zur Verfügung.

In Kooperation mit:



### Anzeigenannahme

Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Telefon: 0 77 33 996 594-5660  
Fax: 0 77 33 996 594-5690  
E-Mail: info@info-kommunal.de

### Schwarzwaldverein Gottmadingen Radwanderung

**Hegau.** Die Radwandergruppe des Schwarzwaldvereins Gottmadingen unternimmt Mittwoch, 12. Juni, ihre nächste Tour. Sie wird über Singen und Welschingen am Hohenstoffel vorbei nach Büßlingen führen. Dort wird es in der Linde ein Zusammenkommen mit den Gottmadingen Wanderern geben, die gleichzeitig dort eine Wanderung unternehmen. Nach dieser Einkehr erfolgt die Rückfahrt dann über das Bibertal.

Die Fahrstrecke beträgt 56 Kilometer ohne nennenswerte Steigungen. Treffpunkt ist um 9 Uhr auf dem Parkplatz an der Riela-singerstraße gegenüber Heine-mann.

Es sind alle herzlich eingeladen, die gerne und ganz normal Rad fahren, mit oder ohne E-Bike. Infos gibt es bei Karl Baumann, Tel. 0177 4116748.

### Naturfreunde Gottmadingen Wanderung

**Hegau.** Die Naturfreunde Gottmadingen treffen sich am Sonntag, 9. Juni, zu einer Rundwanderung bei Steckborn. Auf dem Ober-Fruthwiler-Höhenweg geht es hoch zur Plattform Heeristobel dem höchsten Punkt der Wanderung mit einem herrlichen Ausblick auf den Untersee und die Höri. Weiter geht es im Abstieg über Berlingen und dem »Weißen Felsen« zum Gasthaus Jochental, wo eine Einkehr geplant ist (Schweizer Franken nicht vergessen). Die Gehzeit beträgt circa drei Stunden. Treffpunkt und Abfahrt zu dieser Tour ist um 10 Uhr am Feuerwehrhaus in Gottmadingen. Die Tourenleitung hat Brigitte Schmidt, Tel. 07735 6279906. Weitere Infos gibt es auch unter [www.naturfreunde-gottmadingen.de](http://www.naturfreunde-gottmadingen.de) unter den Ausschreibungen.

### DRK-Ortsverein Hilzingen

#### Jahreshauptversammlung

Am Dienstag, 18. Juni, um 19 Uhr hält der DRK Ortsverein Hilzingen seine Jahreshauptversammlung im Sitzungssaal des Rathauses ab.

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht der Schriftführerin
4. Kassenbericht und Wirtschaftsplan
5. Kassenprüfbericht
6. Bericht der Bereitschaft
7. Bericht des JRK
8. Bestätigung der Bereitschaftsleitung
9. Bestätigung der JRK-Leitung
10. Bericht des Vorsitzenden
11. Entlastung der Vorstandschaft
12. Wahlen
  - Vorsitzender
  - Stellvertretender Vorsitzender
  - Kassenprüfer für das Wirtschaftsjahr 2024/2025
  - Bereitschaftsarzt
  - Schatzmeister
  - Schriftführer
  - Beisitzer
  - Kreisdelegierte und Einsatzdelegierte
  - Landesdelegierte und Ersatzdelegierte
13. Ehrungen
14. Verabschiedung
15. Verschiedenes, Gäste haben das Wort
16. Schlussworte

Hierzu sind alle Ehren-, Aktiv- und Passivmitglieder, Freunde und Gönner unseres Vereins sowie interessierten Mitbürger herzlich eingeladen.

# Verstärkung gesucht

VETTER

VERBINDEN . VERNETZEN . VERKABELN . VERTRAUEN

**UNSERE VISION** – Wir vernetzen Menschen, schaffen Vertrauen und sorgen für eine bessere Lebensqualität durch die Balance zwischen Mensch, Arbeitskultur und Umwelt. Wir leben Respekt, Vertrauen und eine wertschätzende Kommunikation. Durch gegenseitige Motivation erreichen wir erfolgreich unsere strategischen und unternehmerischen Ziele.

Als Hersteller und Dienstleister in einem stetig wachsenden Markt bauen wir unsere Abteilungen weiter aus und suchen **ab sofort neue Team-Mitglieder in folgenden Bereichen:**



## Endmontage von Kabelverlegetechnik | 100%

An unseren ergonomisch eingerichteten Arbeitsplätzen führen Sie die Endmontage und Reparaturen von Kabelverlegeprodukten und -geräten durch. Ideal ist eine Ausbildung als Mechaniker oder Mechatroniker, gerne auch Quereinsteiger mit Erfahrung in einem technischen oder handwerklichen Beruf.



## Materialdisposition | 100%

Mit einer kaufmännischen Ausbildung und Erfahrung im D/CH-Warenverkehr sind Sie perfekt ausgerüstet für die Koordination und Terminierung von internen und externen Aufträgen für die Kommissionierung in unserem Haus.



## Technische Dokumentation | 80 – 100%

Für die Erstellung und Pflege unserer technischen Dokumente wie Ersatzteillisten, Montageanleitungen und die Weiterentwicklung unserer Produktdokumentation bringen Sie idealerweise eine abgeschlossene technische Ausbildung und einschlägige Berufserfahrung mit.



## Technische Schulungen & Seminare | 100%

Sie sind eine extrovertierte und kommunikative Persönlichkeit mit technischem Hintergrund? Dann sind Sie ideal für die Durchführung unserer Produktschulungen, Maschineneinweisungen und praktischen Vorführungen bei unseren Seminaren.

**BEWERBEN SIE SICH JETZT!**

Detaillierte Informationen über Ihr neues Arbeitsumfeld finden Sie unter: [www.vetter-kabel.de/wir](http://www.vetter-kabel.de/wir)

Wenn Sie einen sicheren Arbeitsplatz, ein angenehmes Arbeitsklima und ein anerkennendes Umfeld schätzen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung:

Herr Christian Wallner  
Tel. +49 7745 92 93-610  
[bew@vetter-kabel.de](mailto:bew@vetter-kabel.de)

**Vetter GmbH Kabelverlegetechnik**  
Industriestraße 28 • D-79807 Lottstetten  
[www.vetter-kabel.de](http://www.vetter-kabel.de)

## »» Alkohol allgegenwärtig in Deutschland««

### Fachstelle Sucht Singen bietet Aktionswoche an

Hegau. Alkohol ist in Deutschland fast allgegenwärtig: In Restaurants, Kneipen, Gaststätten und Clubs, bei Sportveranstaltungen, auf Festivals, Stadtfesten, Empfängen, in der Werbung... Und auch bei privaten Anlässen wie Familienfeiern und Treffen im Freundeskreis wird häufig Alkohol getrunken. Die damit verbundenen Risiken werden jedoch meist verdrängt oder nicht wahrgenommen. Auch die sozialen Folgen bleiben oft unbeachtet. Unter der zentralen Fragestellung »Wem schadet dein Drink?« stellt die Aktionswoche Alkohol vom 8. bis 16. Juni die Auswirkungen des Alkoholkonsums auf Dritte in den Fokus. Die Fachstelle Sucht Singen bietet in dieser Woche drei kostenfreie Veranstaltungen an. Am Montag, 10. Juni, findet für Betriebsräte und Personalverantwortliche eine Online-Veranstaltung zum Thema »Substanzkonsum am Arbeitsplatz« von 12 bis 13 Uhr statt. Den Link zur Veranstal-

tung kann man unter [fs-singen@bw-lv.de](mailto:fs-singen@bw-lv.de) erhalten. Am Dienstag wird der themenbezogene deutsche Film »One for the Road« mit Frederick Lau und Nora Tschirner um 19 Uhr im Cineplex in Singen gezeigt. Karten können jetzt schon online unter [www.cineplex.de](http://www.cineplex.de) gebucht werden. Der Film wird im Anschluss in einem Austausch reflektiert. Am Freitag, 14. Juni, wird von 18:30 bis 20 Uhr im »Turmggespräch« der Leiter der Notfallaufnahme Dr. Volker Steinecke und eine betroffene »Suchtexpertin« zum Interview stehen, wenn es um das Motto der Aktionswoche »Wem schadet Dein Drink?« geht. Eine Anmeldung ist hier noch erforderlich. Die Perspektiven werden gemeinsam mit dem Publikum diskutiert. Für weitere Informationen und Anmeldungen kann man die Website der Fachstelle Sucht Singen besuchen, unter Tel. 07731 912400 anrufen oder sich direkt per E-Mail [fs-singen@bw-lv.de](mailto:fs-singen@bw-lv.de) melden.



**Jahnstraße 40, 78234 Engen**  
Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60  
Fax 0 77 33/99 65 94-56 90,  
E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)



Anzeigen- und Redaktionsschluss: 11 Uhr



## HAIR SALON

### Wir suchen dich!

**Friseurmeister/-in mit Verantwortung und Friseur/-in mit abgeschlossener Ausbildung**  
**Voll- und Teilzeitstelle verfügbar, für den Standort 78247 Hilzingen.**

**Kontakt:**  
E-Mail: [salohnilzingen@gmail.com](mailto:salohnilzingen@gmail.com)  
Bei ernsthafte Interesse gerne auch via WhatsApp unter: 01 51/70 35 62 77.

### Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/14 37-0
□□□□□	
<b>Ärztlicher Notfalldienst</b>	
an Wochenenden und Feiertagen	116 117 (ohne Vorwahl)
<b>Kinderärztlicher Notfalldienst</b>	0180 607 73 12
<b>Augenärztlicher Notfalldienst</b>	0180 607 53 12
<b>HNO Notfalldienst</b>	0180 607 72 11
<b>Hegau-Klinikum Singen</b> (Krankenhaus)	07731/89-0
<b>Krankentransport</b>	1 92 22 (ohne Vorwahl)
<b>Zahnärztliche Notrufnummer</b>	0761/120 120 00
□□□□□	
<b>Gasversorgung Thüga</b>	
Energienetzte GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen	07731/14 80-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
<b>Stromversorgung</b>	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
<b>Stördienst</b>	07623/92 18 18
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/1 47 66-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33
<b>Wasserversorgung</b>	
während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
<b>Abwasser</b>	
während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0176/61 14 31 48
<b>Wärmeversorgung</b>	
Solarcomplex	07731/82 74 28
<b>Forst-Revierleiter</b>	
Werner Hornstein	0175-7247922
□□□□□	
<b>Aids-Hilfe Konstanz e. V.</b>	
Außenstelle Singen	07731/6 84 21
<b>Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen</b>	07731/7 31 47
<b>Einsatzleitung der Dorfhelferinnen</b>	
Gabi Bruderhofer	07734/93 43 55
<b>Dorfhelferinnenstation</b>	
der Sozialstation Hegau-West	07734/93 43 55
<b>Drogenberatungsstelle Singen</b>	07731/6 14 97
<b>Frauenhaus Singen e. V.</b>	07731/3 12 44
<b>Giftnotruf Freiburg</b>	0761/1 92 40
<b>Kinderschutzbund Singen-Radolfzell</b>	07731/2 67 49
<b>Krebskrankenhilfe</b>	07771/17 16
<b>Sozialstation Hegau-West e. V.</b>	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen	07731/97 04-0
<b>Wohngift-Telefon</b>	0800/7 29 36 00
<b>Horizont – Ökumenisches Hospiz- und Palliativzentrum im Landkreis Konstanz gemeinnützige GmbH</b>	07731/96970-780
E-Mail: <a href="mailto:koordination@hospizdienst-horizont.info">koordination@hospizdienst-horizont.info</a>	
<b>Hospizverein Singen und Hegau e.V.</b>	
Im Gambrinus, täglich	07731/3 11 38
<b>Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen</b>	07731/2 99 92
<b>Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.</b>	
Pflegedienst	07731/99 83-0

## Palettenmöbeln Grillen im rich- tigen Ambiente

**Hegau.** Mit den steigenden Temperaturen will nicht nur der Garten gepflegt sein, auch Terrasse und Balkon sollen für Frühling und Sommer herausgeputzt werden. Dort bieten sich für das richtige Ambiente Palettenmöbel an. Denn die sind robust und schick. »Palettenmöbel liegen voll im Trend. Sie halten aber eine Menge aus und lassen sich ganz flexibel einsetzen, sei es drinnen, draußen oder im Wintergarten«, erklärt der Geschäftsführer des Bundesverbandes Holzpackmittel, Paletten, Exportverpackung (HPE), Marcus Kirschner.

Ob als Upcycling aus der Verpackungswirtschaft oder in der Erstinutzung als Möbelstück: Paletten sind ein Alleskönner. Als Einrichtungsgegenstand gibt es sie sowohl für die Inneneinrichtung wie auch für Garten und Terrasse. So eignen sich Hocker und andere Sitzmöbel aus Paletten bestens für drinnen und draußen. Auch Betten, sei es mit oder ohne Kopfteil aus Paletten, lassen sich sowohl im Garten wie auch im Schlafzimmer aufstellen. Besonders gut zur Geltung kommen Palettenmöbel häufig in großzügigem Ambiente, sei es auf der Terrasse, im Wintergarten oder in großen Räumen. »Der nachwachsende Rohstoff Holz, aus dem die umweltfreundlichen Ladungsträger sind, harmoniert bestens mit dem Grün im Garten. Die Möbelstücke aus Paletten lassen sich dank des natürlichen Rohstoffs auch sehr gut mit anderen Einrichtungsgegenständen aus Holz kombinieren, zum Beispiel mit Weinkisten. Sogar als Blumenkästen finden Paletten Verwendung. Das ist Upcycling at its best«, sagt HPE-Geschäftsführer Marcus Kirschner. Als Holz für die Paletten wird in aller Regel Fichte verwendet, doch gibt es Palettenmöbel in den verschiedensten Ausführungen. Vom gemütlichen Sofa oder Sessel bis hin zu Barhockern oder schick gestylten Tischen reichen die Möglichkeiten. Palettenmöbel sind stabil und nehmen es nicht krumm, wenn mal etwas verschüttet wird.

## Gemeindewahlausschuss Einladung zur öf- fentlichen Sitzung

**Hilzingen.** Der Gemeindewahlausschuss tagt zur Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse der Gemeinde Hilzingen für die Europa-, Gemeinderat-, Ortschaftsrat- und Kreistagswahl am Sonntag, 9. Juni, ab circa 18:30 Uhr und am Montag, 10. Juni, ab circa 11 Uhr im Sitzungssaal der Gemeinde Hilzingen.

Die Verkündung der Wahlergebnisse für die einzelnen Wahlen ist für Montag, den 10. Juni 2024 im Rathaus Hilzingen, Sitzungssaal 2. OG, Hauptstr. 36, nicht vor 16 Uhr vorgesehen.

## Landfrauen Konstanz Ausflug in die Rosenblüten

**Hegau.** Am Donnerstag, 13. Juni, um 14:30 Uhr treffen sich die Landfrauen Konstanz im Roseanum in Schlatt am Randen, Zollstraße 1. Dort verwöhnen sie sich im Rosengarten bei Kaffee und Kuchen.

Anschließend bekommen sie noch eine Führung im Rosengarten (Kosten für die Führung: 10 Euro). Eine Anmeldung erfolgt bei Cornelia Zurrin, Tel. 07736 1257.

## Umkämpfte Heimniederlage

### Deutliche Leistungssteigerung der Stoffelkicker

**Weiterdingen.** Im letzten Heimspiel der Saison empfingen die Blaugelben den Tabellenführer. Gegen den SC United Singen wollte das Team ein anderes Gesicht zeigen als noch vorheriges Wochenende. Der vierte Tabellenplatz war schon gesichert und so spielte der SC Weiterdingen befreit auf. Von Beginn an stimmte der Einsatz und auch spielerisch agierte man auf Augenhöhe.

Tobias Mohr erzielte früh in der ersten Hälfte den Führungstreff, als er rechts freigespielt wurde und per Lupfer vollendete. Anschließend ein offener Schlagabtausch, in dem die Heimefeweniger Spielanteile, jedoch die besseren Chancen hatte – So ging es mit einer knappen Führung in die Pause.

Im zweiten Spielabschnitt lag der Fokus auf dem Verteidigen, was zunächst gut gelang. Doch dann schwanden die Kräfte, da die Stoffelkicker kaum noch für

Entlastung sorgen konnten. Die Singener konnten aus dem Nichts ausgleichen und waren nun deutlich bestimmend. Minute für Minute rollten Angriffe auf das Tor von Keeper Louis Schlatter und so kam es wie es kommen musste und ein Doppelschlag binnen weniger Minuten brachte die Entscheidung für den Tabellenführer. Ein starker Auftritt von Blaugelb, der leider nicht belohnt wurde. Jedoch muss man neidlos den verdienten Sieg des SC United Singen anerkennen. Hiermit bedankten sich die Stoffelkicker bei den zahlreichen Fans, die sie über die gesamte Spielzeit Jahr für Jahr unterstützen. Das traditionelle Freibier wurde im Anschluss der Partie genossen. Kommenden Sonntag, am letzten Spieltag, muss der SCW anknüpfen an die gezeigte Leistung. Es geht am Sonntag um 13 Uhr gegen den FC Italiana Singen.

**Redaktions- und Anzeigenschluss:  
Montag, 11 Uhr**



**Andreas  
Dietrich**

\* 3.5.1983 † 23.4.2024

Hilzingen/Riedheim,  
im Juni 2024

### Herzlichen Dank

Ihr habt gemeinsam mit Andreas schöne Stunden verbracht und gelacht. Ihr habt mit uns in den schwersten Stunden gebangt, gehofft, getrauert und geweint und Ihr habt Eure Anteilnahme, Freundschaft und Verbundenheit in überwältigend großer Anzahl und in so liebevoller, vielfältiger Weise zum Ausdruck gebracht.

### Besonderen Dank

für die sehr wertschätzenden Nachrufe seiner Freunde, der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Firma Anrotec, der Staufen Holzer, des FC Hilzingen und seiner Comunio-Freunde, Nicole Homburger für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier, Teresa Petzold, Sabrina Heiss und Viola Nutz für die musikalische Umrahmung, Volker Jäkle für seine persönlichen Worte im Namen des FC Hilzingen und der Staufen Holzer sowie allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleiteten und am Vatertags-Frühschoppen seiner gedachten.

Julia mit Malia und Lias  
Rolf und Angelika

## Kirchennachrichten

### Evangelische Kirche

Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –  
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen



Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen

Öffnungszeiten:

Montag von 09:30 bis 12:30 Uhr

Mittwoch von 09:30 bis 12:30 Uhr

Freitag von 09:30 bis 12:30 Uhr

Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle

Pfarrer: Herr Michael Weber

KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Bärbel Weigl

KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner

Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517

E-Mail: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

#### Donnerstag, 06.06.2024

09:30 Uhr Seniorengymnastik I

10:30 Uhr Seniorengymnastik II

15:00 Uhr Café Hereinspaziert mit einer Andacht von Pfarrer Michael Weber

#### Freitag, 07.06.2024

09:00 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindesaal

19:30 Uhr Jugendtreff des Kooperationsraumes in Hilzingen

#### Sonntag, 09.06.2024

10:30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst,  
Liturgieteam: Pfarrer Michael Weber / Musik: Dr. Wolfram Weber

15:00 Uhr Spielplatz-Gottesdienst, Liturgieteam: Pfarrer Albert Striet  
und Pfarrer Michael Weber

#### Montag, 10.06.2024

09:00 Uhr Offener Treff für werdende Eltern, Familien mit Babys  
und Kleinkindern bis circa drei Jahren

#### Dienstag, 11.06.2024

15:00 Uhr Kinderchor Spatzen für die drei- bis vierjährigen Kinder

15:45 Uhr Kinderchor Amseln für die fünf- bis sechsjährigen Kinder

16:30 Uhr Kinderchor II für die Grundschul Kinder

#### Donnerstag, 13.06.2024

09:30 Uhr Seniorengymnastik I

10:30 Uhr Seniorengymnastik II

15:00 Uhr Café Hereinspaziert

#### Save the Date!

Ökumenischer Spielplatz-Gottesdienst am 9. Juni um 15 Uhr im  
Schlosspark in Hilzingen



Es sind Alle, egal welcher Konfession sie angehören, herzlich

willkommen. Bringen Sie bitte ihre Picknick-Decke mit und etwas zum gemeinsamen Picknicken im Anschluss. Es wird nach einem kurzen Gottesdienst noch einige Aktionen (spielerisch) für die Kinder geben. Das Team besteht derzeit aus Pfarrer Albert Striet und Pfarrer Michael Weber. Der Spielplatz-Gottesdienst ist ein Projekt der evangelischen Kirchengemeinde Paul-Gerhardt und der katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

#### Gemeindeversammlung

Wir laden herzlich ein zur Gemeindeversammlung der evangelischen Paul-Gerhardt -Gemeinde in Hilzingen am Sonntag, 16. Juni, im Anschluss an den Gottesdienst in den Gemeindesaal zu Kaffee und Gebäck

#Annotat =

#### Tagesordnung:

1. Grüner Gockel Umweltzertifizierung
2. Finanzen der Gemeinde
3. Strategieprozess Kooperationsraum Hegau/ aktuelle Situation und Entwicklungen
4. Kinder- und Jugendarbeit / Jugend im Hegau
5. Renovierungsarbeiten / Streichen in der Kirche
6. Fragemöglichkeiten

gez. Silke Fehrenbach

Vorsitzende Gemeindeversammlung

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer M. Weber

### Ökumene

#### IMPULS

»Dieser nimmt die Sünder an und isst mit ihnen.« Lukas 15,2b

Liebe Gemeinde,  
es gibt keine Versöhnung mit sich selbst, mit anderen oder mit dem Schicksal ohne Versöhnung mit Gott. Wie viele Hindernisse der Selbstgerechtigkeit bauen Menschen auf, damit Gott sie mit seinem Wort der Versöhnung nicht erreichen kann! Darin gleichen sie oft den Pharisäern von damals, die ihre Entrüstung über Jesu Nähe zu den Sündern zum Ausdruck bringen. Da muss ich mich doch auch selbst fragen: Gehöre ich auch zu den vielen Gerechten, Guten und Tugendhaften, die »der Buße nicht bedürfen«? Der Philosoph und Soziologe Theodor W. Adorno schrieb dazu: »Geliebt wirst du einzig, wo du dich schwach zeigen darfst, ohne Stärke zu provozieren«. Bei Gott darf man sich nicht nur schwach zeigen, man muss sich sogar zu seiner Schwachheit bekennen. Gott ist nahe denen, die wirklich schuldig geworden sind und denen die ein »zerschlagenes Gemüt« und ein »gebrochenes Herz« haben und als Verirrte und Verlorene hilfeschend vor ihn treten. Gott nimmt sie an, er leuchtet ihnen durch seinen Sohn heim, durch den er die Welt mit sich versöhnt hat. Sein Bemühen um uns ist treu und immer gegeben. Unser Bemühen um die Wahrheit und das Gute ist dagegen sehr fraglich, da wir alle auf irgendeine Weise vom rechten Weg abirren. Wenn wir empfangen würden, was wir verdient haben, wäre nichts für uns zu erhoffen. Gottes Sohn jedoch hat alles auf sich genommen, wofür wir leiden müssten. Er wurde um unserer Missetaten willen verwundet und um unserer Sünden willen gekreuzigt. Die Strafe liegt auf ihm, auf das wir Frieden haben und durch seine Wunden sind wir geheilt. So groß ist Gottes Liebe! Sie gilt auch dir und mir, sie weckt unseren Dank an Gott und die Liebe zu ihm und bringt so unser Leben auf den rechten Weg. Amen.

Pfarrer Michael Weber

## Kirchennachrichten

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Albert Striet, Pfarrer, Tel. 0179-6115890

Simone Meisel, Gemeindeferentin, Tel. 07731-16710-24

### Spielplatzgottesdienst im Schlosspark in Hilzingen - Sonntag, 9. Juni, 15 Uhr

Es sind Alle, egal welcher Konfession sie angehören, herzlich willkommen. Bringen Sie bitte ihre Picknick-Decke mit und etwas zum gemeinsamen Picknicken im Anschluss. Es wird nach einem kurzen Gottesdienst noch einige Aktionen (spielerisch) für die Kinder geben. Das Team besteht derzeit aus Pfarrer Albert Striet und Pfarrer Michael Weber. Der Spielplatz-Gottesdienst ist ein Projekt der evangelischen Kirchengemeinde Paul-Gerhardt und der römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

### Bildungswerk Hilzingen - Offener Treff für werdende Eltern, Eltern von Babys und Kleinkindern

Wann? Immer montags von 9 bis 11 Uhr, außer in den Schulferien

Nächster Termin: Montag, 10. Juni

Wo: Gemeindezentrum der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde in Hilzingen, Hanfgarten 10

Für wen: werdende Eltern, Eltern von Babys und Kleinkindern bis circa drei Jahre

Wer: Lisa Walz, Kindheitspädagogin (M.A.) und Mutter von drei kleinen Kindern

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

Homepage: [www.kath-hilzingen.de](http://www.kath-hilzingen.de)

E-Mail: [bildungswerk@kath-hilzingen.de](mailto:bildungswerk@kath-hilzingen.de)

### Einladung vom Seniorenwerk St. Peter und Paul

Wir können jetzt einmal erfahren, wie man den Nachwuchs unserer Fische vom Bodensee großzieht, und zwar bei einem Besuch der Fischbrutanstalt Langenargen am Mittwoch, 19. Juni, zu dem wir herzlich einladen.

Die Abfahrtszeiten:

12:35 Uhr in Weiterdingen

12:40 Uhr in Duchtlingen

12:45 Uhr in Hilzingen

Die Rückkehr wird etwa 19 Uhr sein. Die Kosten betragen 25 Euro pro Person. Wir vespern im Gasthaus »Krone« in Langenargen.

Anmeldungen bei Fr. Eder, Tel. 07731 6 3773

Auf einen zahlreichen Besuch freut sich die Leitungsgruppe.

### 10. Sonntag im Jahreskreis

#### Samstag, 8. Juni 2024

14:00 Uhr **Hilzingen** Trauung Christoph Bach und Anna Voevoda, Z: Pfr. A. Striet

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier am Vorabend, Z: Pfr. A. Striet, Gedenken: Dr. Jobst Themel, Dr. Roland Haug, Rosita und Albert Haug, Else und Karl Pfaff

#### Sonntag, 9. Juni 2024

09:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier, Z: Pfr. A. Striet, Gedenken: Adolf Müller

10:30 Uhr **Hilzingen** Wort-Gottes-Feier - Familiengottesdienst, L: Familiengottesdienstteam Hilzingen

10:30 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier, Z: Pfr. A. Striet, Gedenken: Siegfried Maier (Jahrtag)

11:45 Uhr **Riedheim** Tauffeier von Emilia Maier, Z: Pfr. A. Striet

#### Dienstag, 11. Juni 2024 Hl. Barnabas, Apostel

19:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier, Z: Pfr. A. Striet, Gedenken: Adolf und Markus Sailer, Rosa Gut und Maria Laufer

#### Mittwoch, 12. Juni 2024

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier, Z: Pfr. A. Striet

#### Donnerstag, 13. Juni 2024 Hl. Antonius von Padua, Ordenspriester

18:30 Uhr **Weiterdingen** Rosenkranzgebet

19:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier, Z: Pfr. A. Striet

#### Freitag, 14. Juni 2024

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet

19:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier, Z: Pfr. A. Striet, Gedenken: Hermann Schröder (Jahrtag)

### 11. Sonntag im Jahreskreis

#### Samstag, 15. Juni 2024 Hl. Vitus, Märtyrer

16:00 Uhr **Hilzingen** Tauffeier von Julie und Leni Klett, Z: Pfr. A. Striet

19:00 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier am Vorabend, Z: Pfr. A. Striet

#### Sonntag, 16. Juni 2024

09:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier, Z: Pfr. A. Striet, Gedenken: alle Seelen

10:30 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier, Z: Pfr. A. Striet, Gedenken: Walter Schober und verstorbene Angehörige

11:45 Uhr **Duchtlingen** Tauffeier von Alessio Anhorn, Z: Pfr. A. Striet

## Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

### Hilzinger Barocksommer 2024

Kirche St. Peter und Paul Hilzingen, jeweils 19 Uhr.

Sonntag, 9. Juni: Konzert mit Daniel Seeger, Orgel

Sonntag, 16. Juni: Konzert mit Martin Gester, Orgel

Sonntag, 23. Juni: Konzert mit Xaver Maria Himpsl, Trompete; Andrea Manke, Orgel

### Café zum Pfarrhaus

Am 9. Juni öffnet unser Café zum Pfarrhaus wie gewohnt von 14 bis 18 Uhr. Wir freuen uns auf Sie! Ihre Pfarrgemeinde Binningen

### Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstraße 11, Hilzingen-Binningen von 14:30 bis 16:30 Uhr am Dienstag, 11. Juni, der nächste Termin ist der 9. Juli. Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739 5570 (Fr. Schwert).



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Unsere Gottesdienste

### Freitag, 7. Juni 2024 Heiligstes Herz-Jesu

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet

## Kirchennachrichten

### Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen

Am Freitag, 14. Juni, startet um 18 Uhr unser 8. Backhäuslefest hinter dem Bürgerhaus in Weiterdingen. Alle Frauen sind herzlich eingeladen. Bitte Teller, Besteck und ein Glas mitbringen. Wir backen im Backhäusle Pizzen und freuen uns, wenn noch Salate gespendet werden. (Bitte melden)

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um vorherige Anmeldung bis spätestens 10. Juni bei S. Schmieder, Tel. 07739/789, oder U. Mayer, Tel. 07739 5419.

Wir freuen uns auf einen schönen Abend, gutes Wetter und rege Teilnahme.

Wir möchten euch noch an unseren eintägigen Ausflug erinnern: Am 13. Juli fahren wir dieses Jahr nach Bad Säckingen, näheres wird noch bekanntgegeben. Bitte bis 15. Juni anmelden.

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

#### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Matthias Zimmermann, Sprechzeiten nach Vereinbarung. Tel: 07731-16710-0.

Mitarbeitender Priester: Pfr. Albert Striet, Sprechzeiten: Donnerstag 15.00 - 17.00 Uhr mit Anmeldung unter Tel. 0179-6115890, Mail: albert.striet@kath-hilzingen.de

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung. Tel: 07731-16710-24

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärin: Elisabeth Brütsch, Bianca Moll

Bürozeiten: Montag, Mittwoch und Donnerstag, 10.00 - 12.00, Dienstag, 11.00 - 12.00, Montagnachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-16710-0 / Fax: 07731-16710-29

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

#### Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93 6925 1445 0005 6278 15

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) senden.

#### Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:

Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94-56 90,

E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

Geschäftsführer: Tobias Gräser

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0 75 31 / 99 94 44 4 (Ortstarif)

# Schönes Licht mit besonderem Wohlfühleffekt

## Lampen und Beleuchtungsmittel sind Gestaltungsmittel der Innenarchitektur

**Hegau.** Wer sein Heim neu einrichtet oder renoviert, sollte es ins richtige Licht rücken. Das gilt nicht nur für die Außenansicht, sondern im eigenen Interesse der Bewohner vor allen Dingen auch für das Innere.

Denn Beleuchtung bedeutet viel mehr als Glühbirnen in Gewinde zu schrauben. Wer sich für modulare Beleuchtungssysteme entscheidet, kann Leuchtelemente nach Belieben kombinieren und anpassen. So können Beleuchtungslösungen an unterschiedliche Raumkonzepte angepasst werden.

Klare Akzente werden mit schlichten, minimalistischen Leuchten gesetzt. Diese fügen sich harmonisch in ganz unterschiedliche Umgebungen ein und strahlen zeitlose Eleganz aus. Hierbei ist nach wie vor der Vintage-Stil beliebt. Mit Leuchten im Retro-Look lässt sich ein Stück Nostalgie in die eigenen vier Wände holen, ohne auf moderne Technologie zu verzichten.

#### Unterstützung durch Assistenten

Sei es Retro-Look oder modernes Design: Über Apps oder Sprachassistenten wie Alexa oder Google Assistant lassen sich Lichtintensität, Farbe sowie Ein- und Ausschaltzeiten zielgerichtet steuern. Mittlerweile sind diese intelligenten Beleuchtungssysteme (smarte Beleuchtungssysteme) allgegenwärtig.

Vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten ermöglichen LED-Leuchtmittel, die zur Lichterzeugung Leuchtdioden enthalten, daher ihr Name (Englisch Light Emitting Diodes – Leuchtdioden). Farbige LEDs ermöglichen es, Räume individuell zu gestalten. Unterschiedliche Stimmungen lassen sich erzeugen, und der Raum kann immer wieder neu inszeniert werden, ganz nach Stimmungslage. Einen Schritt weiter geht das sogenannte Human Centric Lighting (HCL). Bei der Wahl der

Beleuchtung wird der Mensch in den Mittelpunkt gestellt. Die Lichtquellen passen sich an den menschlichen Biorhythmus an, indem sie die Farbtemperatur und Helligkeit im Laufe des Tages variieren. Dies unterstützt Produktivität und Wohlbefinden.

Auch in anderer Hinsicht ist der Nachhaltigkeitsaspekt mittlerweile ein wichtiger Punkt in den vielfältigen Anwendungen von Beleuchtungssystemen. So sind beispielsweise LED-Lampen nicht nur energieeffizient, sondern auch langlebig. Es gibt auch Leuchten aus recycelten oder biologisch abbaubaren Materialien, die umweltfreundlich und stilvoll sind. Trotzdem gilt: Auch das beste Leuchtmittel erreicht einmal sein Lebensende. Dann ist die umweltgerechte Entsorgung wichtig. Beispielsweise gehören LEDs oder Energiesparlampen nicht in den Hausmüll. Diese sollten getrennt auf Sammelstellen beziehungsweise Wertstoffhöfen entsorgt werden, zumal sie im Falle von LEDs wertvolle Metalle enthalten, die wiederverwendet werden können. Energiesparlampen hingegen enthalten in geringen Mengen Quecksilber, welches nicht in die Umwelt gelangen darf. Eine ordnungsgemäße Entsorgung ist daher besonders wichtig.

Letztendlich stellt sich für Verbraucher nicht nur die Frage nach der Wahl des neuen Leuchtmittels, sondern auch gleich die Frage nach der Wirkung der Beleuchtung in den Räumen insgesamt. Smart, nachhaltig, minimalistisch: Diese Optionen schließen sich nicht aus, sondern können einander ergänzen. Die einsetzbaren Beleuchtungsmittel sind damit von großer Vielfalt. Der Endverbraucher ist daher gut beraten, sich an einen Fachbetrieb des Innenausbaus zu wenden, um sich einen guten Überblick zu verschaffen und sich ein entsprechendes Angebot erstellen zu lassen.

**Beratung, Service, Erfahrung -**

**Hans-Peter Seidler** ist Ihr Partner für den Raum Hegau/Bodensee bei Reithinger Immobilien.

**Tel 07731-9077-0**  
**www.reithinger.de**  
 Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell!  
 Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

**Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.**

**Auch im Notfall sind wir für Sie da!**

KERSCHBAUMER

Es gibt immer noch hohe staatl. Förderungen für die Sanierung von Heizungsanlagen!  
 Benötigt Ihre Heizung eine Wartung?  
 Möchten Sie Ihr Bad sanieren?  
 Rufen Sie an, wir sind gerne für Sie da!

**Heizung Bäder Service**

**Engen**  
 07733-505-870  
 www.kerschbaumer.de

M

RECHTSANWALT SVEN MIRIC

Erbrecht  
 Handels- und Gesellschaftsrecht  
 Öffentliches Baurecht

Friedrich-List-Str. 9  
 78234 Engen-Welschingen  
 Tel. 07733-3604747  
 E-Mail info@kanzlei-miric.de  
 www.kanzlei-miric.de

Gemeinsam schaffen wir das!

Bitte helfen Sie kranken Kindern mit Ihrer Spende für den Neubau des Kinderzentrums Bethel.

Online spenden unter [www.kinder-bethel.de](http://www.kinder-bethel.de)

Bethel

Daniela Paepke

Tel. 07731/187137

www.daheim-betreut.net

DaheimBetreut

Pflege und Betreuung  
 Ab sofort betreuen wir auch wieder Kunden in Hilzingen und Riedheim!

24 STUNDEN PFLEGE  
 FÜR SENIOREN KONSTANZ

CARE--by-SAUTER

www.care-by-sauter.com

T.077359380227

FUNDGRUBE

Gottmadingen  
 Gewerbestraße 8/3  
 Dienstag + Mittwoch  
 14-18 Uhr  
 Samstag 10-14 Uhr

Wir haben Urlaub vom 11.06. bis einschl. 15.06.2024!

Turmstr. 30  
 78234 Welschingen  
 Tel. 0 77 33 / 83 17

Öffnungszeiten:  
 Di.-Fr. 8-12 Uhr u. 13.30-18 Uhr  
 Sa. 8-12 Uhr

Schnäppchen zu bieten?

www.suedkurier.autoanzeigen.de

☎ 07531/999 4444 (Ortsarif)

Gehört zu mir.  
SÜDKURIER

gesucht - gefunden

Hier können Sie erfolgreich Ihre Kleinanzeige aufgeben:  
**info@info-kommunal.de**  
 Telefon 0 77 33 / 99 65 94-0

Antwort auf eine Chiffre-Anzeige per mail oder Brief an  
 Info Kommunal, Jahnstraße 40,  
 78234 Engen

Immobilien-kaufgesuche

Bauplatz/EFH gesucht - Gottmadingen

Wir, junges Paar aus Gottmadingen, suchen einen Bauplatz/EFH in Gottmadingen. Sie (31/Lehrerin) Er (36/-Ingenieur, Festanst.). Gerne würden wir uns den Traum vom Eigenheim erfüllen. **Tel. 0175 1569 774**

Haushaltshilfe

Dringend erfahrene Putzhilfe gesucht!

Zuverlässig, gewissenhaft, ehrlich, zum Saubermachen (Reinigungskraft), in Single-Haushalt, in Engen, direkt beim Bahnhof. Alle 2-3 Wochen, ca. 4 Std. Gute Deutschkenntnisse in Wort u. Schrift erwünscht. **Tel. 07733 - 996 53 55 (ab 18 Uhr)**

Zu verschenken

Ca. 200 CDs, vorwiegend Klassik zu verschenken. **Tel. 07733/5464**

Die **Stadt Tengen**, Landkreis Konstanz, bietet zum nächstmöglichen Zeitpunkt je eine Stelle als

Mitarbeiter (m/w/d) in unserem Bauhof

Mitarbeiter (m/w/d) in der Gebäudeverwaltung

Die Arbeitsverhältnis ist **unbefristet** und in **Vollzeit**.

Die komplette Ausschreibung finden Sie unter **www.tengen.de**.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Stadt im Hegau

Direkt zur Ausschreibung

Redaktions- und Anzeigenschluss Montag, 11 Uhr



Prof. Dr. Sigmar Schnutenhaus



Matthias Mohr



Ralph Schöttke



Josef Hiestand



Andrea Gerhäuser



Dustin Liebens



Alexander Grambach



Meike Vogt



Alfred Ptak



Sebastian Harder



Andreas König

# Morgen kommt von machen Impulse für Hilzingen

Kommunalwahl 2024



## Wir fordern

Die Entwicklung eines hausärztlichen Konzepts und den zügigen Bau eines Pflegeheims

Ein familienfreundliches Hilzingen mit einem Angebot an bezahlbaren Mietwohnungen und mehr Naherholungsangeboten

Bei allen weiteren städtebaulichen Planungen ist konsequent auf eine Begrünung zu achten

Eine Belebung des Dorfkerns durch die Ansiedlung von Geschäften, Gastronomie und eines Ärztehauses im neu zu gestaltenden Klostersgassenareal

Die Ausarbeitung eines Gesamtkonzepts für die zukünftige wirtschaftliche Entwicklung unserer Gemeinde

Qualitativ hochwertige Schulstandorte und verbesserte Kinderbetreuungsmöglichkeiten



Noemi Schultheiß



Niko Dommer



Dalibor Jambresic



Claudia von der Grün

**FDP-Gemeinderatskandidatinnen und -kandidaten auf Tour durch den Ort. Wir freuen uns auf Sie:**

Freitag, 07.06.24, 15:00 – 17:30 Uhr, Infostand Hilzingen an der Post

Samstag, 08.06.24, 10:00 – 12:00 Uhr, Infostand Hilzingen an der Post

Weitere Termine sowie unser vollständiges Programm finden Sie auf der Homepage unter [www.fpd-kn.de](http://www.fpd-kn.de)



# Freie Demokraten

FDP

V.i.S.d.P.: FDP-Ortsverband Hilzingen  
Birgit Homburger, Ortsvorsitzende  
Postfach 1135, 78245 Hilzingen



Simone Graf



Martin Rieger



Beate Schirmer



Rüdiger Junghans



Ulrika Denzel



Inge Zimmermann